

## English Snore Sensor

### Intended Use

The snore sensor is intended for use during sleep disorder studies to detect tracheal sounds for recording onto a physiological recorder. The sensor plugs directly into an AC coupled electrode jackbox, no batteries or interface box is required.

### Caution Statements

US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

### WEEE-RoHS/Disposal

♻ If applicable, separate collection for electrical and electronic equipment per EC Directive 2002/96/EC. Otherwise, dispose of this device in accordance with local regulations.

### Specifications

Operating Temperature	5°C (40°F) - 40°C (104°F)
Storage Temperature	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)
Operating/Storage Humidity	15 - 95% Non-condensing

### Sensor Installation

The snore sensor is installed onto the patient as shown in the illustration below. Position the sensor onto the neck (1) in an area that gives maximum signal on the recording device. The sensor and lead wire (4) should be carefully secured in position using surgical tape (3).

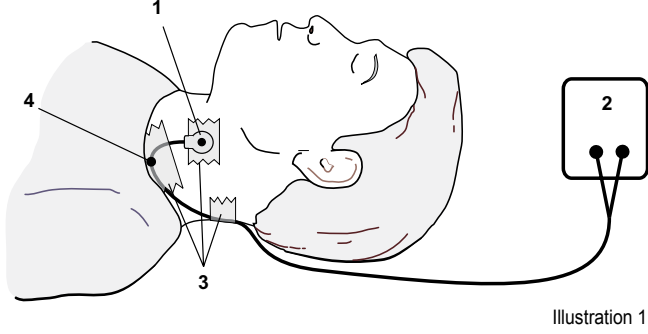


Illustration 1

### Instrument Connections

Connect the safety connectors of the snore sensor to the desired inputs of a recorder (2). CAUTION: Grass safety plugs firmly when unplugging the snore sensor from the jack box. Damage caused by jerking on the wires is not covered under the warranty and is not repairable.

### Instrument Settings

**Sensitivity** - 2 - 75µV/mm. Adjustment of the sensitivity up or down is typically required.

**Low Frequency Filter / Time Constant** - 5 Hz / 0.03 seconds

**High Frequency Filter** - 70 Hz.

### Sample Recorder Tracing

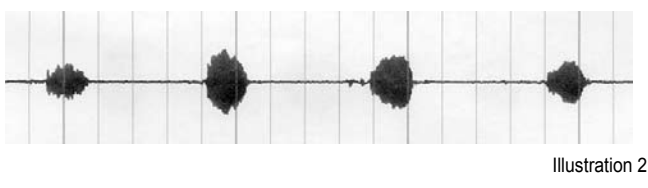


Illustration 2

### Cleaning

The snore sensor may be wiped clean with a hospital approved disinfectant. CAUTION: The snore sensor is not liquid tight, do not soak the sensor in cleaning solution.

### Warranty

Pro-Tech Services, Inc. warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for a period of six months from the date of sale by Pro-Tech Services, Inc. If the product fails to perform in accordance with this warranty, the sole liability of Pro-Tech Services, Inc. is limited to repair or at its option replacement of the product with no charge for parts or labor. Under no circumstances shall Pro-Tech Services, Inc. be liable for any indirect, special or consequential loss or damage, including economic loss, loss of business or overhead, or any punitive damages, arising from the use of, or the inability to use this product. This warranty is rendered void and Pro-Tech Services, Inc. shall not be liable for conditions resulting from damage, marginal performance or malfunctions caused by misuse, abuse, neglect, improper line voltage, power fluctuations, or any adverse environmental conditions, tampering, unauthorized modifications, adjustments or repairs to the product or its accessories, or any other defect not related to materials or workmanship. This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, and is extended only to the original purchaser. Features and specifications are subject to change without notice.

## Français Capteur de ronflement

### Utilisation prévue

Le capteur de ronflement est utilisé lors des études des troubles du sommeil pour mesurer les bruits trachéaux aux fins d'enregistrement sur un enregistreur physiologique. Le capteur se branche directement à un boîtier de sélection à électrodes couplées c.a., aucune batterie ni boîtier d'interface n'est requis.

### WEEE-RoHS/Mise au rebut

♻ Le cas échéant, séparez la collecte des équipements électriques et électroniques selon la directive 2002/96/CE. Sinon, éliminez cet appareil en respectant les réglementations locales.

### Spécifications

Température de fonctionnement	5 °C – 40 °C
Température de stockage	-20 °C – 60 °C
Humidité de service/stockage	15 – 95 <span> </span> % sans condensation

### Installation du capteur

Le capteur de ronflement est attaché au patient, comme illustré ci-dessous. Positionnez le capteur sur le cou (1), à un endroit qui émette un signal maximum sur l'enregistreur. Le capteur et le conducteur (4) doivent être solidement attachés à leur place avec du sparadráp chirurgical (3).

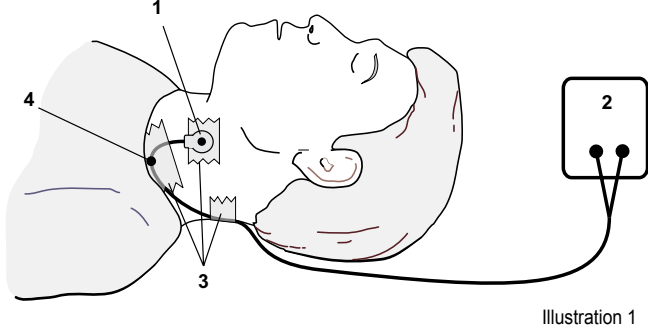


Illustration 1

### Branchements de l'instrument

Branchez les connecteurs de sécurité du capteur de ronflement sur les entrées souhaitées de l'enregistreur (2).

ATTENTION : tenez fermement les prises lorsque vous débranchez le capteur de ronflement du boîtier de sélection. Les dégâts provoqués en tirant sur les fils ne sont pas couverts par la garantie et ne sont pas réparables.

### Réglage de l'instrument

**Sensibilité** : 2 à 75 µV/mm. Une augmentation ou une diminution de la sensibilité est généralement requise.

**Filtre basse fréquence/constante de temps** : 5 Hz/0,03 seconde

**Filtre haute fréquence**: 70 Hz

### Exemple de tracé de l'enregistreur

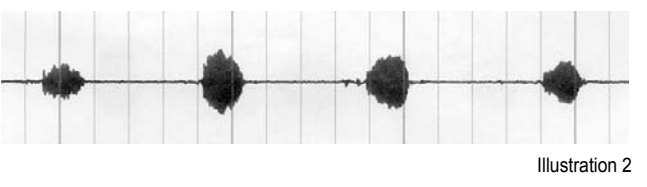


Illustration 2

### Nettoyage

Le capteur peut être essuyé avec un désinfectant homologué pour une utilisation hospitalière.

ATTENTION : le capteur de ronflement n'est pas étanche ; ne le trempez pas dans une solution de nettoyage.

### Garantie

Pro-Tech Services, Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date de vente par Pro-Tech Services, Inc. Si le produit ne fonctionne pas conformément à cette garantie, la seule responsabilité de Pro-Tech Services, Inc. est limitée à la réparation ou, selon son choix, au remplacement du produit sans frais de pièces ou de main-d'œuvre. Pro-Tech Services, Inc. ne pourra en aucun cas être tenue responsable de toutes pertes ou tous dommages indirects, particuliers ou consécutifs (y compris une perte économique, une perte de chiffre d'affaires, des frais généraux ou des dommages-intérêts exemplaires), liés à l'utilisation de ce produit ou à une incapacité à l'utiliser. Cette garantie est annulée et Pro-Tech Services, Inc. ne peut pas être tenue responsable des conditions résultant de dommages, performances marginales ou dysfonctionnements provoqués par une utilisation incorrecte ou abusive, une négligence, une tension de ligne incorrecte, des variations électriques ou toutes autres conditions environnementales néfastes, une altération, une modification, un réglage ou une réparation non autorisés du produit ou de ses accessoires, ou tout autre défaut non lié aux matériaux ou à la fabrication. Cette garantie remplace toutes les autres garanties, expresses ou implicites, et n'est valable que pour le premier acheteur. Les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## Italiano Sensore di suoni roncopatici

### Finalità d'uso

Il sensore di suoni roncopatici può essere utilizzato nell'ambito di studi correlati ai disturbi del sonno per la rilevazione dei suoni tracheali e la conseguente registrazione su un registratore di dati fisiologici. Il sensore può essere inserito direttamente in un commutatore di elettrodi ad accoppiamento in c.a., senza dover impiegare batterie o una scatola interfaccia.

### DIRETTIVE RAEE-ROHS/Smaltimento

♻ Se possibile, procedere a una raccolta differenziata delle attrezzature elettriche ed elettroniche, come indicato dalla Direttiva RAEE (2002/96/CE). In caso contrario, gettare e smaltire il dispositivo in conformità alle norme locali.

### Specifiche

Temperatura di esercizio	Da 5 a 40 °C
Temperatura di immagazzinaggio	Da -20 a 60 °C
Umidità di esercizio/ immagazzinaggio	Da 15 a 95% senza condensa

### Installazione del sensore

Il sensore di suoni roncopatici deve essere applicato al paziente nel modo indicato nella figura sottostante. Posizionare il sensore sul collo (1), in un punto che consenta di far arrivare al dispositivo di registrazione il segnale massimo. Il sensore e il conduttore (4) devono essere fissati accuratamente utilizzando nastro adesivo per uso sanitario (3).

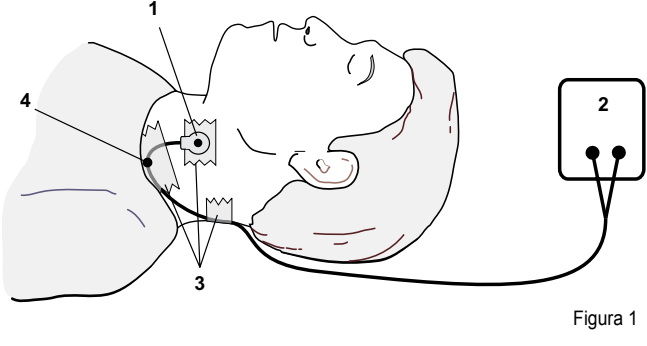


Figura 1

### Connessioni dello strumento

Collegare i connettori di sicurezza del sensore di suoni roncopatici negli ingressi desiderati di un registratore (2).

ATTENZIONE: per scollegare il sensore di suoni roncopatici dal commutatore, è necessario tenere saldamente le prese. I danni causati tirando i cavi non sono coperti dalla garanzia e non sono riparabili.

### Impostazioni dello strumento

**Sensibilità**: 2 - 75 µV/mm. In genere è necessario regolare lo strumento aumentandone o riducendone la sensibilità.

**Filtro basse frequenze/Costante di tempo**: 5 Hz / 0,03 secondi

**Filtro alte frequenze**: 70 Hz

### Esempio della traccia riportata sul registratore

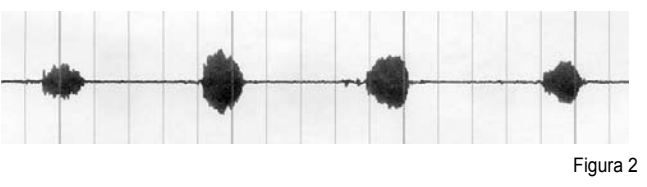


Figura 2

### Pulizia

Il sensore di suoni roncopatici può essere pulito con un disinfettante approvato per uso sanitario.

ATTENZIONE: il sensore di suoni roncopatici non è a tenuta stagna e, pertanto, non deve essere immerso nella soluzione detergente.

### Garanzia

Pro-Tech Services, Inc. garantisce che questo prodotto è esente da difetti dovuti a materiali o a manodopera per un periodo di sei mesi dalla data di vendita da parte di Pro-Tech Services, Inc. In caso di prestazioni del prodotto non conformi a

quanto espresso dalla presente garanzia, Pro-Tech Services, Inc. avrà unicamente obbligo di riparazione o, a propria discrezione, sostituzione del dispositivo senza addebito per componenti o interventi manuali. In nessuna circostanza, Pro-Tech Services, Inc. potrà essere ritenuta responsabile per perdite o danni indiretti, speciali o consequenziali, incluse perdite di profitti o di attività aziendali o opportunità, né per danni punitivi derivanti dall'uso dall'incapacità di usare questo prodotto. Questa garanzia non potrà ritenersi valida, né Pro-Tech Services, Inc. potrà essere ritenuta responsabile, per stati derivanti da danni, prestazioni ridotte o malfunzionamenti avveni per causa impiego non appropriato, abuso, negligenza, tensioni di linea non idonee, cali di corrente, condizioni ambientali avverse, manomissione, modifiche, regolazioni o riparazioni non autorizzate al prodotto o ai relativi accessori o qualsiasi altro difetto non correlato ai materiali né alla manodopera. La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, espresse o implicite, ed è estesa esclusivamente all'acquirente originale. Funzionalità e specifiche sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

## Deutsch Schnarchsensor

### Verwendungszweck

Das Schnarchsensor wird bei Schlafstörungsuntersuchungen zur Erfassung von Schnarchgeräuschen und deren Aufzeichnung auf einem physiologischen Aufnahmegerät verwendet. Der Sensor wird direkt mit einer AC-gekoppelten Elektrodenanschlussplatte verbunden; Batterien oder eine Schnittstelle sind nicht erforderlich.

### WEEE-RoHS/Entsorgung

♻ Falls zutreffend, elektrische und elektronische Geräte gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC getrennt entsorgen. Andernfalls dieses Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

### Technische Daten

Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C
Luftfeuchtigkeit Betrieb/Lagerung	15 bis 95 <span> </span> % nicht kondensierend

### Anbringen des Sensors am Patienten

Der Schnarchsensor wird wie unten abgebildet am Patienten angebracht. Den Sensor an einer Stelle am Hals (1) anlegen, von der das stärkste Signal an das Aufnahmegerät gesendet wird. Der Sensor und die Ableitung (4) sollten vorsichtig mit chirurgischem Band (3) gesichert werden.

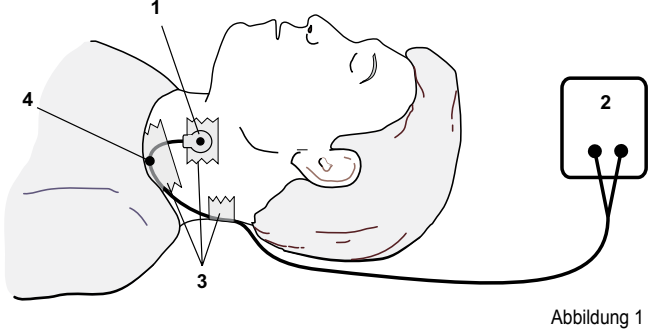


Abbildung 1

### Geräteanschlüsse

Die Sicherheitsstecker des Schnarchsensors an die entsprechenden Eingänge des Aufnahmegeräts (2) anschließen. ACHTUNG: Beim Trennen des Sensors von der Anschlussplatte nur an den Steckern ziehen. Beschädigungen, die durch Ziehen an den Kabeln entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt und können nicht repariert werden.

### Geräteinstellungen

**Empfindlichkeit**: 2 - 75 µV/mm. Nachstellen der Empfindlichkeit nach oben oder unten i.d.R. erforderlich.

**Niedrigfrequenzfilter / Zeitkonstante**: 5 Hz / 0,03 s

**Hochfrequenzfilter**: 70 Hz

### Beispiel eines Schnarchsignals

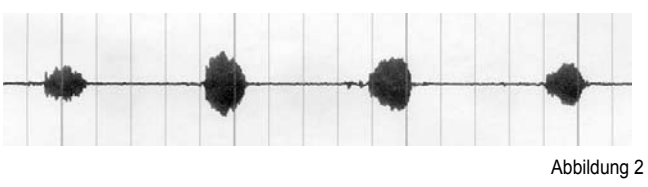


Abbildung 2

### Reinigung

Der Schnarchsensor kann zur Reinigung mit einem klinikäublichen Desinfektionsmittel abgewischt werden.

ACHTUNG: Der Schnarchsensor ist nicht fluchtigkeitsdicht. Nicht in die Reinigungslösung eintauchen!

### Garantie

Pro-Tech Services, Inc. gewährleistet für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Verkauf durch Pro-Tech Services, Inc., dass dieses Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Sollte das Produkt vor Ablauf dieser Frist ausfallen, beschränkt sich die Haftung von Pro-Tech Services Inc. nach jeweils eigenem Ermessen auf die Instandsetzung oder den Austausch des Geräts ohne Berechnung der Ersatzteil- und Lohnkosten. Pro-Tech Services, Inc. übernimmt in keinem Fall Haftung für unmittelbare, Folge- oder belläufige Schäden, einschließlich wirtschaftlicher Schäden, Umsatzverlust oder Mehrkosten, die als Folge der Verwendung des Produkts oder der Unfähigkeit, dieses Produkt zu verwenden, entstehen. Diese Garantie wird ungültig und Pro-Tech Services, Inc. übernimmt keine Haftung für Defekte infolge von Beschädigung, Leistungsabfall oder Funktionsstörungen, die durch falsche Benutzung, Missbrauch, Nachlässigkeit, falsche Leitungsspannung, Energieschwankungen oder nachteilige Umweltbedingungen, Manipulation, unbefugte Änderungen, Justierungen oder Reparaturen am Produkt oder seinem Zubehör oder jegliche andere Defekte, die nicht dem Material oder der Verarbeitung zuzuschreiben sind, verursacht werden. Diese Garantie tritt an die Stelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, und kann nur vom Erstkäufer geltend gemacht werden. Änderungen der Leistungsmerkmale und technischen Daten ohne vorherige Ankündigung sind vorbehalten.

## Español Sensor para ronquidos

### Uso previsto

El sensor para ronquidos se ha diseñado para su uso durante estudios de trastornos del sueño para detectar sonidos traqueales que quedan registrados en una grabadora fisiológica. El sensor se conecta directamente a una caja de conexión de electrodos acoplada de CA; no son necesarias baterías ni cajas de interfaz.

### RAEE-RuSP/ELIMINACIÓN DE LA UNIDAD

♻ Si fuera necesario, deseche la unidad en una ubicación adecuada para equipos eléctricos y electrónicos, según la directiva 2002/96/CE de la Comunidad Europea. De lo contrario, deseche este dispositivo según las normativas locales.

<b>Especificaciones</b>	
Temperatura de funcionamiento	Entre 5 °C y 40 °C
Temperatura de almacenamiento	Entre -20 °C y 60 °C
Humedad de funcionamiento/ almacenamiento	Entre 15 y 95% (sin condensación)

### Instalación del sensor

El sensor para ronquidos se instala en el paciente tal como se muestra en la ilustración que aparece a continuación. Coloque el sensor en el cuello (1) en una zona que proporcione la señal máxima al dispositivo de grabación. El sensor y el cable (4) se deben fijar con cuidado en la posición correcta con esparadrapo (3).

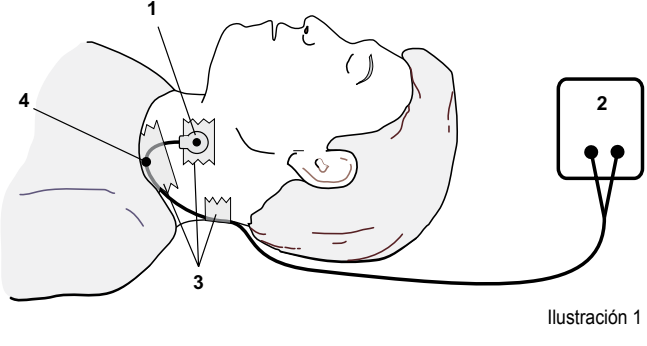


Ilustración 1

### Conexiones del instrumento

Introduzca los conectores de seguridad al sensor para ronquidos en las entradas que desee de una grabadora (2).

PRECAUCIÓN: Agarre firmemente los conectores de seguridad cuando desconecte el sensor para ronquidos de la caja de conexión. Los daños causados por tirones en los cables no están cubiertos por la garantía y no se pueden reparar.

### Configuración del instrumento

**Sensibilidad**: De 2 a 75 µV/mm. Es posible que sea necesario aumentar o reducir el valor de la sensibilidad.

**Filtro de baja frecuencia/Constante de tiempo**: 5 Hz / 0,03 segundos

**Filtro de alta frecuencia**: 70 Hz.

### Ejemplo del registro de la grabadora

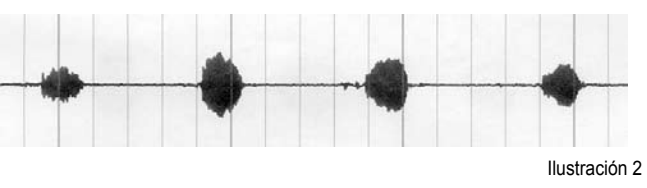


Ilustración 2

### Limpeza

El sensor para ronquidos se puede limpiar con un desinfectante hospitalario aprobado.

PRECAUCIÓN: El sensor para ronquidos no está sellado herméticamente; no lo sumerja en solución de limpieza.

### Garantía

Pro-Tech Services, Inc. garantiza la ausencia de defectos de materiales y fabricación en este producto durante un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta por parte de Pro-Tech Services, Inc. Si este producto no cumpliera con lo establecido en esta garantía, la responsabilidad de Pro-Tech Services, Inc. se limitará a reparar o, si así lo decidiera, a sustituir el producto sin cargo alguno por las piezas o la mano de obra. Bajo ninguna circunstancia Pro-Tech Services, Inc. será responsable de ninguna pérdida ni ningún daño indirecto, especial o derivado, incluidas pérdidas económicas, pérdidas comerciales o gastos generales, así como de ni ningún daño punitivo como consecuencia del uso de o de la incapacidad de uso del producto. Esta garantía se considerará nula y Pro-Tech Services, Inc. no se considerará responsable de las condiciones resultantes de los daños, el rendimiento inadecuado o el mal funcionamiento causados por el uso incorrecto, el abuso, la negligencia, el uso de un voltaje inadecuado, las fluctuaciones de corriente o cualquier circunstancia ambiental adversa, alteración, modificación no autorizada, ajuste o reparación del producto o sus accesorios, o cualquier otro defecto no relacionado con los materiales o la fabricación. Esta garantía prevalecerá sobre cualquier otra garantía, expresa o implícita, y sólo se aplicará al comprador original. El contenido y las especificaciones de esta garantía pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

## Português -BR Sensor de ronco

### Indicação de uso

O sensor de ronco deve ser usado durante estudos sobre distúrbios do sono para detectar sons na traqueia para registro em um gravador fisiológico. O sensor é conectado diretamente a uma caixa de conexão de eletrodos CA. Nenhuma bateria ou caixa de interface é necessária.

### WEEE-RoHS/Descarte

♻ Se aplicável, faça coleta seletiva dos equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/EC da Comunidade Europeia. Caso contrário, descarte o aparelho de acordo com as regulamentações locais.

### Especificações

Temperatura de operação	5 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Umidade de operação/ armazenamento	15 a 95% (sem condensação)

### Instalação do sensor

O sensor de ronco é instalado no paciente como mostrado na ilustração abaixo. Posicione o sensor no pescoço (1) em uma área que forneça o sinal máximo para o dispositivo de gravação. O sensor e o fio condutor (4) devem ser fixados com cuidado na posição com fita cirúrgica (3).

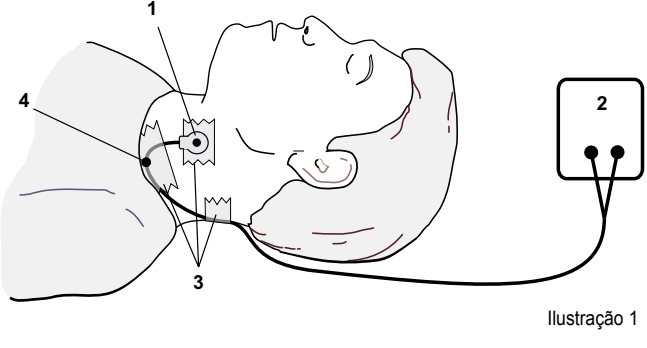


Ilustração 1

### Conexões do instrumento

Conecte os conectores de segurança do sensor de ronco nas entradas desejadas de um gravador (2).

CUIDADO: Segure os conectores de segurança com firmeza quando desconectar o sensor de ronco da caixa de entrada. Danos causados por puxar os fios não são cobertos pela garantia e não podem ser reparados.

### Configuração dos instrumentos

**Sensibilidade**: 2 a 75 µV/mm. Geralmente é necessário ajustar a sensibilidade para mais ou para menos.

**Filtro de baixa frequência/Constante de tempo**: 5 Hz / 0,03 segundo

**Filtro de alta frequência**: 70 Hz.

### Exemplo de gráfico de gravação

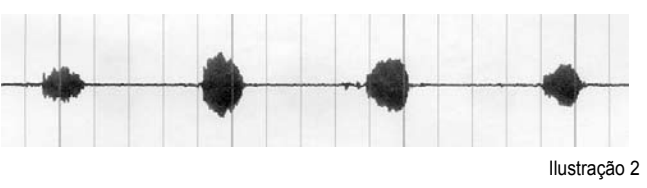


Ilustração 2

### Limpeza

O sensor de ronco pode ser limpo com um desinfetante aprovado para uso em hospitais.

CUIDADO: O sensor de ronco não é à prova d'água; não mergulhe o sensor na solução de limpeza.

### Garantia

A Pro-Tech Services, Inc. garante este produto contra defeitos de mão-de-obra e matéria-prima por um período de seis meses a partir da data da venda realizada pela Pro-Tech Services, Inc. Se o produto não funcionar em conformidade com esta garantia, a única responsabilidade da Pro-Tech Services, Inc. está limitada ao conserto ou, a critério da Pro-Tech Services, Inc., à substituição do produto sem cobrança de custos de peças ou mão-de-obra. A Pro-Tech Services, Inc. não será responsabilizada, sob nenhuma circunstância, por nenhuma perda ou dano indireto, especial ou consequencial, inclusive perdas financeiras, perdas de negócios ou despesas gerais, ou quaisquer danos punitivos resultantes do uso, ou da impossibilidade de uso, deste produto. Esta garantia fica anulada e a Pro-Tech Services, Inc. não deve ser responsabilizada por situações resultantes de danos, desempenho inferior ou mau funcionamento causadas por mau uso, abuso, negligência, conexão a linha de tensão incorreta, flutuações de energia, condições adversas do ambiente, manipulação, modificações, ajustes ou reparos não autorizados do produto ou de seus acessórios ou por qualquer outro defeito que não esteja relacionado ao material ou à mão-de-obra. Esta garantia substitui todas as outras garantias, expressas ou implícitas, e se estende apenas ao comprador original. Características e especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

## Nederlands Sensor voor snurkregistratie

### Beoogd gebruik

De sensor voor snurkregistratie dient voor gebruik tijdens onderzoek van slaapstoornissen en detecteert tracheale geluiden voor opname op fysiologische registratieapparatuur. De sensor wordt rechtstreeks aangesloten op een aan wisselstroom gekoppelde elektrodecontact; er zijn geen batterijen of een interfaceodds nodig.

### AEEA-RoHS/Afvoer

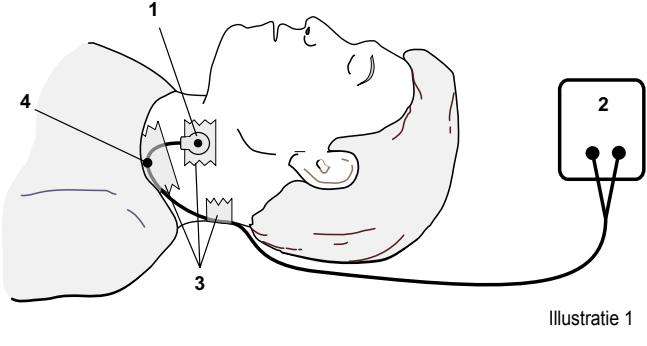
♻ Waar van toepassing dient elektrische en elektronische apparatuur apart te worden ingezameld conform EU-richtlijn 2002/96/EC. In alle andere gevallen het apparaat volgens plaatselijke voorschriften afvoeren.

### Specificaties

Driftjtemperatuur	5 °C - 40 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C - 60 °C
Vochtigheidsgraad voor bedrijf/opslag	15 - 95% niet-condenserend

### Sensorinstallatie

De sensor voor snurkregistratie wordt zoals in de onderstaande illustratie op de patient aangebracht. Plaats de sensor op de nek (1) op een plaats die een maximaal signaal op het registratieapparaat geeft. De sensor en afdelingsdraad (4) dienen zorgvuldig op hun plaats te worden vastgezet met chirurgische tape (3).



Illustratie 1

### Instrumentaansluitingen

Sluit de veiligheidsverbindingen van de sensor voor snurkregistratie op de gewenste ingangen van een registratieapparaat (2) aan.

LET OP : Pak de veiligheidsverbindingen stevig vast bij het loskoppelen van de sensor voor snurkregistratie van de contactdoss. Schade veroorzaakt door aan de draden te trekken wordt niet gedekt door de garantie en kan niet gerepareerd worden.

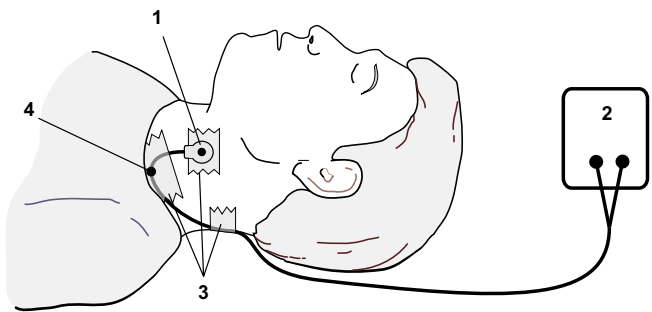


図1

#### 機器の接続

いびきセンサーのセーフティコネクタをレコーダー(2)の該当する入力部に接続します。  
注意:いびきセンサーをジャックボックスから取り外す場合はセーフティプラグをしっかりと振ってください。ワイヤーを引っ張ることによって引き起こされた破損は保証できません。

#### センサー設定

感度 - 2~75  $\mu$ V/mm。一般的に感度の上下調整が必要です。

低周波数フィルタ/時定数 - 5 Hz/0.03秒

高周波数フィルタ - 70 Hz

#### サンプルレコーダーの出力

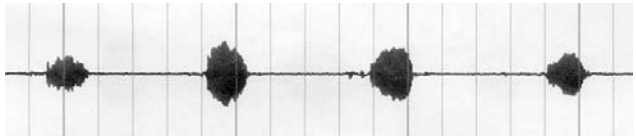


図2

#### クリーニング

いびきセンサーは病院で認証済みの消毒剤を使用して、布で汚れをふき取ってください。

注意:いびきセンサーは液密ではありません。センサーを洗淨液に浸さないでください。

#### 保証

Pro-Tech Services, Inc.では、本製品に材質ならびに施行における欠陥が存在しないことを、製品の購入日から6ヶ月間保証します。製品が本保証に基づいて稼働しない場合、Pro-Tech Services, Inc.の唯一の法的責任は、部品や作業の費用は無料で、修理を行うか、別のオプションとして製品を交換することです。どのような状況においても、Pro-Tech Services, Inc.は間接的、特別な、または結果として起こる損失または損傷に対して責任を持ちません。この中には、経済的損害、取引上の損失または間接費、あるいは本製品を使用すること、または使用する能力がないことによって引き起こされた懲罰的損害などが含まれます。誤使用、悪用、不履行、不適切な線間電圧、電源変動、または不都合な環境条件、不正使用、権限のない変更、製品または付属品に対する調節または修理、あるいは材質または施行に関連性のないその他の欠陥による結果として生じている状況に対して、本保証は無効となり、Pro-Tech Services, Inc.では責任を一切負いません。本保証は、明示的または黙示的にかかわらず、その他すべての保証に代わるものであり、元々の購入者に対してのみ適用されます。機能や仕様は通知することなく変更される可能性があります。



© 2009 Pro-Tech Services  
All rights reserved.